نشرة دوائية : معلومات للمستعمل

Insuman® Rapid

إنسومان® رابيد

100 وحدة دوليّة/مل
محلول للحقن في خرطوشة

أنسولين بشري

الرجاء قراءة هذه النشرة كاملة. قبل استعمال هذا الدواء لأنّها تحتوي على معلومات مهمّة لك. إنّ تعليمات استعمال قلم الأنسولين مزوّدة مع قلم الأنسولين الخاص بك. راجعها قبل استعمال دوائك.
- إحتفظ بهذه النشرة فقد تحتاج إلى قراءتها مجدداً.
- إذا كانت لديك أسئلة أخرى، إسأل الطبيب أو الصيدلي أو الممرّض (ة).
- لقد وُصف هذا الدواء لك شخصيًّا. لا تعطه أبداً إلى شخص آخر حتّى إذا كانت عوارضه مماثلة لعوارضك لأنّه قد يؤذيه.
- إذا شعرت بأيّ تأثير جانبي، أعلم الطبيب أو الصيدلي أو الممرّض (ة). ينطبق هذا أيضًا على كلّ تأثير جانبيّ غير مذكور في هذه النشرة. راجع الفقرة 4.

في هذه النشرة :

1. ما هو إنسومان رابيد وما هي دواعي استعماله
2. ما هي المعلومات الواجب معرفتها قبل استعمال إنسومان رابيد
3. كيف يُستعمل إنسومان رابيد
4. ما هي التأثيرات الجانبيّة المحتملة
5. كيف يُحفظ إنسومان رابيد
6. محتوى العلبة ومعلومات أخرى

1. ما هو إنسومان رابيد وما هي دواعي استعماله

المادة الفاعلة التي يحتوي عليها إنسومان رابيد هي الأنسولين البشري المصنوع بعملية أحيائيّة تكنولوجية وهو مماثل لأنسولين الجسم.
إنسومان رابيد هو محلول أنسولين ذو مفعول سريع وقصير الأمد.

دواعي الاستعمال العلاجيّة

يُستعمل إنسومان رابيد لتخفيض معدّل السكر العالي في الدم لدى المرضى الذين يعانون من داء السكري ويحتاجون الى علاج بالأنسولين. السكري هو مرض لا يفرز فيه جسمك ما يكفي من الأنسولين للتحكّم بمعدل السكر في الدم. ومن الممكن استعمال إنسومان رابيد كذلك لعلاج الغيبوبة الناتجة عن فرط سكر الدم (غيبوبة تسببها نسبة كبيرة جدًّا من السكر في الدم) والحُماض الكيتوني (تراكم الحمض في الدم لأن الجسم يحلّل الدهن بدل السكر) وللتحكّم بسكر الدم قبل الجراحة وخلالها وبعدها.

2. ما هي المعلومات الواجب معرفتها قبل استعمال إنسومان رابيد

موانع الاستعمال

لا تستعمل إنسومان رابيد
إذا كان لديك حساسية تجاه الأنسولين أو تجاه أحد مكوّنات هذا الدواء الأخرى (المذكورة في القسم 6).

محاذير الاستعمال: تحذيرات خاصة

تحذيرات ومحاذير
تحدّث إلى الطبيب أو الصيدلي أو الممرّض(ة) قبل استعمال إنسومان رابيد.
الرجاء أن تتقيّد بدقة بتعليمات الطبيب المتعلقة بمقدار الجرعة والمراقبة (فحوصات الدم والبول) والنظام الغذائي والنشاط الجسدي (العمل والتمارين الرياضية).
إذا كنت تعاني من حساسيّة تجاه هذا الدواء أو تجاه الأنسولينات الحيوانيّة، تحدّث إلى طبيبك.

المجموعات الخاصة من المرضى
إذا كنت تعاني من مشاكل في الكبد أو الكليتين أو إذا كنت متقدماً في السن، تحدّث إلى طبيبك لأنك قد تحتاج إلى جرعات أدنى من الأنسولين.

السفر
قبل أن تسافر، إستشر طبيبك ليعطيك معلومات حول الأمور التالية:
- توافر الأنسولين الذي تستعمله في البلد الذي تزوره،
- التزوّد بالأنسولين، بالمحاقن، إلخ.،
- الطريقة الصحيحة لحفظ الأنسولين خلال السفر،
- توقيت الوجبات وأخذ الأنسولين خلال السفر،
- الآثار الممكنة الناتجة عن التغيير إلى مناطق زمنية مختلفة،
- المخاطر الصحية الممكنة الجديدة في البلدان التي ستزورها،
- ماذا عليك أن تفعل في الحالات الطارئة عندما تشعر بتوعّك أو عندما تمرض.

الأمراض والإصابات

في الحالات التالية قد تتطلّب إدارة داء السكري الذي تعاني منه عناية كبيرة:
- إذا كنت مريضاً أو مصاباً بإصابة كبيرة من الممكن أن يرتفع معدّل السكر في دمك (فرط سكر الدم).
- إذا كنت لا تتناول كمية كافية من الطعام، قد ينخفض كثيراً معدل السكر في دمك (تدنّي سكر الدم).

ستحتاج إلى طبيب في أكثرية الحالات. **إحرص على الاتصال بسرعة كبيرة بطبيب.**
إذا كنت تعاني من داء السكري من النوع 1 (داء السكري المعتمد على الأنسولين)، لا توقف أخذ الأنسولين وتابعه وواصل الحصول على كمية كافية من هدرات الكربون. قل دائماً للأشخاص الذين يعتنون بك أو يعالجونك إنك تحتاج إلى الأنسولين.
أصيب بعض المرضى الذين يعانون من داء السكّري من النوع الثاني منذ أمد طويل ومن مرض في القلب أو عانوا من سكتة سابقة وعولجوا بالبيوغليتازون والأنسولين بقصور في القلب. أعلم الطبيب في أسرع وقت ممكن إذا أصبت بعوارض قصور القلب مثل ضيق نفس غير اعتيادي أو زيادة سريعة في الوزن أو تورّم موضعي (أوديما).

الأدوية الأخرى وإنسومان رابيد
يسبّب بعض الأدوية تغييرًا في معدل سكر الدم (انخفاض أو ارتفاع أو الاثنان معًا حسب الحالة). في كل حالة، من الضروري ضبط عيار الأنسولين الذي تأخذه لتفادي معدلات السكر المرتفعة جداً أو المنخفضة جداً. فكن حذراً عندما تبدأ بتناول دواء آخر وعندما توقفه كذلك.
أعلم طبيبك أو الصيدلي إذا كنت تتناول أو تناولت مؤخّرًا أيّ أدوية أخرى.
قبل أن تتناول أيّ دواء، اسأل طبيبك إن كان يمكن أن يؤثّر هذا الدواء على معدل السكر في دمك وعن أيّ إجراءعليك اتخاذه، في حال وجوده.

الأدوية التي قد تتسبب بتدنّ في معدل السكر في دمك (نقص سكر الدم) تتضمّن:
- كافة الأدوية الأخرى لعلاج السكري،
- مثبطات الأنزيم المحوّل للأنجيوتنسين ACE (التي تُستعمل لعلاج بعض أمراض القلب أو ضغط الدم المرتفع)،
- الديزوبيراميد (الذي يُستعمل لعلاج بعض أمراض القلب)،
- الفليوكسيتين (الذي يُستعمل لعلاج الاكتئاب)،
- الفايبريت (الذي يُستعمل لتخفيض المستويات العالية من شحوم الدم)،
- مثبّطات الأكسيداز الأحادي الأمين (التي تُستعمل لعلاج الاكتئاب)،
- البنتوكسيفيلين والبروبوكسيفين والساليسيلات (مثل الأسبيرين المستعمل لتخفيف الألم وتخفيض الحمّى)،
- المضادات الحيويّة من السلفوناميد.

الأدوية التي قد تتسبب بارتفاع في معدل السكر في دمك (فرط سكّر الدم) تتضمّن:
- الستيرويدات القشريّة (مثل "الكورتيزون" الذي يُستعمل لعلاج الالتهاب)،
- الدانازول (دواء يعمل على الإباضة)،
- الديازوكسيد (الذي يُستعمل لعلاج ضغط الدم المرتفع)،
- مدرّات البول (التي تُستعمل لعلاج ضغط الدم المرتفع أو احتباس السوائل المفرط)،
- الغلوكاغون (هورمون بنكرياسي يُستعمل لعلاج نقص سكّر الدم الحاد)،
- الإيزونيازيد (الذي يُستعمل لعلاج السلّ)،
- الاستروجين والبروجستوجين (مثلاً حبة منع الحمل)،
- مشتقات الفينوثيازين (التي تُستعمل لعلاج الاضطرابات النفسيّة)،
- السوماتروبين (هرمون النموّ)،
- أدوية مقلّد الودي (مثلاً إيبينفرين [أدرينالين] أوسالبوتامول أو تربوتالين المستعمل لعلاج الربو)،
- الهورمونات الدرقية (التي تُستعمل لعلاج اضطرابات الغدّة الدرقيّة)،
- مثبّطات البروتياز (التي تُستعمل لعلاج فيروس نقص المناعة البشري)،
- الأدوية المضادة للذهان اللانمطيّة (مثل الأولنزبين والكلوزابين).

قد ينخفض معدّل السكر في دمك أو يرتفع إذا أخذت:
- حاصرات بيتا (تُستعمل لعلاج ضغط الدم المرتفع)،
- الكلونيدين (الذي يُستعمل لعلاج ضغط الدم المرتفع)،
- أملاح الليثيوم (التي تُستعمل لعلاج الاضطرابات النفسيّة).

قد يسبب البنتاميدين (الذي يُستعمل لعلاج بعض حالات الخمع مثل الطفيليّات) نقص سكر الدم وقد يتبعه أحياناً فرط سكر الدم.
إن حاصرات البيتا مثل أدوية مقلّد الودي الأخرى (كالكلونيدين والغوانيثيدين والرزربين) قد تضعف عوارض التحذير الأولى التي تساعدك على التعرّف إلى نقص سكر الدم أو قد تخمدها تماماً.
إن لم تكن واثقاً مما إذا كنت تتناول أحد هذه الأدوية أو لا، إسأل طبيبك أو الصيدلي.

إستعمال إنسومان رابيد مع الكحول
قد ترتفع معدّلات سكّر الدم لديك أو قد تنخفض إذا شربت الكحول.

الحمل والإرضاع
إذا كنت حاملاً أو مرضعة أو كنت تعتقدين نفسك حاملاً أو كنتِ تنوين الحمل، استشيري الطبيب أو الصيدلي قبل أخذ هذا الدواء.
أعلمي طبيبك إن كنت تنوين الحمل أو إن كنت حاملاً. قد يكون من الضروري تغيير جرعة الأنسولين التي تأخذينها خلال الحمل وبعد الولادة. إن التحكّم الدقيق بداء السكري الذي تعانين منه والوقاية من نقص سكر الدم مهمّان لصحة طفلك. ولكن ما من خبرة في استعمال انسومان رابيد لدى المرأة الحامل.
إذا كنت تُرضعين، استشيري طبيبك لأنك قد تحتاجين إلى تعديل في جرعات الأنسولين ونظامك الغذائي.

قيادة السيّارات واستعمال الآلات
إن قدرتك على التركيز أو التفاعل قد تضعف إذا:
- تعرّضت لنقص سكّر الدم (تدني معدّلات سكر الدم)؛
- تعرّضت لفرط سكّر الدم (ارتفاع معدّلات سكر الدم)؛
- كنت تعاني من مشاكل في البصر.

الرجاء أن تبقي هذه المشكلة الممكنة في ذهنك في الحالات كافة التي قد تعرّض فيها نفسك أو الآخرين للخطر (مثلاً قيادة سيارة أو تشغيل آلات). يجب عليك الاتصال بطبيبك لتسأله ما إذا كان من المستحسن أن تقود في حال كان لديك:
- نوبات متكررة من نقص سكر الدم؛
- إشارات تحذير قليلة أو غائبة تتعلق بتعرضك لنقص سكر الدم.

معلومات مهمّة حول بعض مكوّنات إنسومان رابيد
يحتوي هذا الدواء على أقلّ من ملمول واحد (23 ملغ) من الصوديوم في الجرعة الواحدة أيّ أنّه يُعتبر "خاليًا من الصوديوم".

3. كيف يُستعمل إنسومان رابيد

مقدار الجرعة
استعمل دائمًا هذا الدواء حسب تعليمات الطبيب أو الصيدلي تمامًا. إسأل الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن واثقًا.
استناداً إلى نمط حياتك وإلى نتائج فحوصات معدل السكر (الغلوكوز) في دمك، فإن طبيبك سوف:
- يحدد كمية إنسومان رابيد التي ستحتاج إليها في اليوم؛
- يقول لك متى عليك التحقق من معدل السكر في دمك وإن كنت تحتاج إلى إجراء فحوصات بول؛
- يقول لك متى قد تحتاج إلى حقن جرعة أعلى أو أدنى من إنسومان رابيد.

قد تؤثّر عوامل كثيرة على معدل السكر في دمك. يجب عليك أن تعرف هذه العوامل كي تكون قادراً على التصرّف بطريقة صحيحة حيال التغييرات في معدل السكر في دمك فتحول دون ارتفاعه أو تدنّيه كثيراً. راجع الإطار في نهاية هذه النشرة لمزيد من المعلومات.

عدد مرّات الاستعمال
يُحقن إنسومان رابيد تحت الجلد قبل الطعام بـ 15 إلى 20 دقيقة.

طريقة الاستعمال
إنسومان رابيد هو محلول للحقن تحت الجلد أو في ظروف استثنائيّة داخل وريد (وعاء دموي). سوف يريك طبيبك المكان في الجلد حيث عليك أن تحقن الأنسولين، مع كل حقنة، غيّر موقع الوخز ضمن المنطقة المحددة من الجلد التي تستعملها.
يتطلّب حقن الأنسولين في الوريد لمعالجة فرط سكر الدم الحاد والحماض الكيتوني مثلاً، خبرة وتدابير سلامة خاصة. لهذه الأسباب، يجب أن يتمّ ذلك في عيادة أو في مكان مناسب.
لا تستعمل إنسومان رابيد في مضخات أنسولين – فمستحضرات خاصة من الأنسولين متوافرة للاستعمال في هذه الأجهزة، لا تستعمله كذلك في مضخات تمعجيّة مع أنابيب من السيليكون.

كيفية استعمال الخراطيش
تُستعمل خراطيش إنسومان رابيد مع أقلام أوبتيبين أو كليكستار أو تاكتيبن أو أوتوبين 24 أو أولستار للتأكّد من أنّك تحصل على الجرعة الصحيحة. قد لا تكون كلّ الأقلام هذه مسوّقة في بلدك. يجب استعمال القلم حسب التوصيات الواردة في المعلومات المزوّدة من مصنّع القلم. يجب اتباع تعليمات استعمال القلم التي يزوّدها المصنّع بدقّة لتحميل الخرطوشة وتعليق إبرة الحقن وحقن الأنسولين.
إحفظ الخرطوشة في حرارة الغرفة لساعة أو ساعتين قبل إدخالها قلم الحقن.
أنظر إلى الخرطوشة قبل أن تستعملها. استعملها فقط إذا كان المحلول صافياً وبدون لون ولا يحتوي على جزيئات صلبة ظاهرة وله تماسك المياه.

عناية خاصة قبل الحقن
قبل الحقن، أزل أيّ فقّاعات هواء (راجع تعليمات استعمال القلم). وتأكد من أن لا الكحول ولا أيّ مطهّرات أو مواد أخرى تلوّث الأنسولين.
- لا تعد تعبئة أو استعمال الخراطيش الفارغة.
- لا تضف أيّ أنسولين آخر إلى الخرطوشة.
- لا تمزج إنسومان رابيد مع أيّ أدوية أخرى.

مشاكل مع قلم الحقن
الرجاء مراجعة تعليمات المصنّع لاستعمال القلم.
إن كان قلم حقن الانسولين متضرراً أو لا يعمل بطريقة مناسبة (بسبب عيوب ميكانيكية) يجب أن يُرمى، ويجب استعمال قلم أنسلوين جديد.
إن كان قلم الحقن لا يعمل جيداً، يمكنك سحب الأنسولين من الخرطوشة إلى داخل محقنة. لذلك، أبقِ معك محاقن وإبرًا كذلك. ولكن لا تستعمل إلا المحاقن المخصصة لتركيز أنسولين من 100 وحدة دولية في الميليلتر الواحد.

إذا استعملت كميّة إنسومان رابيد أكبر من التي عليك استعمالها
- إذا **حقنت كمية كبيرة من إنسومان رابيد**، قد تصاب بتدنّي سكر الدم.
إفحص السكر في دمك تكراراً. بصورة عامة، لتفادي تدنّي سكر الدم، يجب عليك أن تأكل أكثر وتراقب السكر في دمك. للمعلومات حول معالجة تدنّي سكر الدم، راجع الإطار في نهاية هذه النشرة.

إذا نسيت استعمال إنسومان رابيد
- إذا **فوّتَ جرعة إنسومان رابيد أولم تحقن ما يكفي من الأنسولين**،
قد يرتفع كثيراً معدل السكر في دمك (فرط سكّر الدم). إفحص معدّل السكر في دمك تكراراً. للمزيد من المعلومات حول فرط سكر الدم، راجع الإطار في نهاية هذه النشرة.
- إذا تأخذ جرعة مزدوجة للتعويض عن الجرعة التي نسيتها.

إذا توقفت عن استعمال إنسومان رابيد
قد يؤدّي هذا إلى إصابتك بفرط حاد في سكّر الدم (معدّل مرتفع جدًّا من سكّر الدم) وبالحماض الكيتوني (تراكم الحمض في الدم لأنّ الجسم يفتّت الشحوم بدل السكّر). لا تتوقّف عن استعمال إنسومان رابيد بدون استشارة الطبيب الذي سيقول لك ما عليك فعله.
إذا كان لديك أيّ أسئلة إضافيّة حول استعمال هذا الدواء، إطرحها على الطبيب أو الصيدلي أو الممرّض(ة).

الخلط بين الأنسولينات
يجب عليك دائمًا التحقق من لصاقة الأنسولين قبل كلّ عمليّة حقن لتفادي الخلط بين إنسومان رابيد وأنسولينات أخرى.

4. التأثيرات الجانبيّة المحتملة

مثل الأدوية كلّها، يمكن أن يسبّب هذا الدواء تأثيرات جانبيّة لا تصيب المرضى كلّهم.

التأثيرات الجانبيّة الأكثر خطورة

التأثيرات الجانبيّة غير الشائعة (قد تصيب حتّى مريض واحد من أصل 100)
- **ارتكاس تحسسي حاد مع انخفاض في ضغط الدم** (صدمة)

التأثيرات الجانبيّة غير المعروف معدّل حصولها
(لا يمكن تقدير معدّل حصولها استنادًا إلى البيانات المتوافرة)
- إنّ التأثير الجانبي الأكثر شيوعًا هو **نقص سكّر الدم (انخفاض معدّل السكّر في الدم)**. قد يسبب نقص سكر الدم الحاد نوبة قلبية أو ضرراً في الدماغ وقد يهدد الحياة. للمزيد من المعلومات حول التأثيرات الجانبيّة لانخفاض سكّر الدم أو لارتفاع سكّر الدم راجع الإطار في نهاية هذه النشرة.
- يمكن حصول **ارتكاسات تحسسيّة حادة** تجاه الأنسولين وقد تهدّد الحياة. يمكن أن تسبّب الارتكاسات هذه تجاه الأنسولين أو الأسوغة ارتكاسات جلديّة واسعة النطاق (طفح وحكّة في أنحاء الجسم كلّه) وتورّمًا حادًّا في الجلد أو الأغشية المخاطيّة (خزب وعائي) وضيق نفس وهبوطًا في ضغط الدم مع تسارع في دقّات القلب وتعرّقًا.

التأثيرات الجانبيّة الأخرى

التأثيرات الجانبيّة الشائعة (قد تصيب حتّى مريض واحد من أصل 10)
- الأوديما

يمكن أن يسبّب العلاج بالأنسولين تراكمًا مؤقّتًا للماء في الجسم مع تورّم في بطن الساقين والكاحلين.
- ارتكاسات في موقع الحقن

التأثيرات الجانبيّة غير الشائعة
- شرى في موقع الحقن (طفح يسبّب الحكّة)

التأثيرات الجانبيّة الأخرى غير المعروف معدّل حصولها
- احتباس الصوديوم
- ارتكاسات بصريّة

يمكن أن يسبّب تغيير كبير (تحسّن أو تدهور) في التحكّم بمعدّل السكر في دمك تدهوراً مؤقتاً في بصرك. إذا كنت تعاني من اعتلال الشبكية التكاثري (مرض في العين سببه داء السكري)، قد تسبب نوبات نقص سكر الدم الحادة فقداناً مؤقتاً في البصر.
- تغييرات جلديّة في موقع الحقن (الحثل الشحمي)

إذا حقنت الأنسولين لمرّات كثيرة في الموقع نفسه من الجلد، قد ينكمش النسيج الدهنيّ تحت الجلد أو يصبح سميكاً. والأنسولين الذي تحقنه في هذا الموقع قد لا يعطي مفعوله بشكل جيد. فتغيير الموقع مع كل عملية حقن قد يساعد على تفادي هذه التغييرات في الجلد.
- الارتكاسات الجلديّة والتحسسيّة

قد تحصل ردّات فعل معتدلة أخرى في موقع الحقن (مثل احمرار موقع الحقن وبشكل غير اعتيادي الألم الشديد في موقع الحقن والحكّة وتورّم موقع الحقنأو التهابه). ويمكنها أيضاً أن تنتشر حول موقع الحقن. عادة ما تزول أكثرية ردّات الفعل الخفيفة تجاه الأنسولين في فترة تتراوح بين بضعة أيام وبضعة أسابيع.
- الأجسام المضادة للأنسولين

قد يدفع العلاج بالأنسولين بالجسم إلى إنتاج أجسام مضادة للأنسولين (مواد مضادة للأنسولين). ولكن نادراً ما يتطلّب هذا تغييراً في جرعة الأنسولين التي تأخذها.

الابلاغ عن التأثيرات الجانبيّة
إذا تعرّضت لأيّ تأثيرات جانبيّة تحدّث إلى الطبيب أو الصيدلي أو الممرّضة. ويتضمّن هذا أيّ تأثيرات جانبيّة محتملة غير مذكورة في هذه النشرة.
ان التبليغ عن التأثيرات الجانبية قد يساعد على تأمين معلومات اكبر حول سلامة هذا الدواء .

5. كيف يُحفظ إنسومان رابيد

إحفظ الدواء بعيداً عن نظر الأطفال ومتناولهم.
لا تستعمل هذا الدواء بعد تاريخ انقضاء تاريخ الصلاحية المدوّن على علبة الكرتون وعلى اللُّصاقة على الخرطوشة بعد كلمة "EXP". يشير تاريخ انتهاء الصلاحيّة إلى اليوم الأخير من الشهر المذكور.

الخراطيش غير المفتوحة
إحفظ الدواء في البرّاد بين درجتين مئويتين و8 درجات مئوية. لا تتلّجه. لا تضع إنسومان رابيد قرب الثلّاجة أو حجرة تجميد. احفظ الخرطوشة في علبتها الخارجية لحمايتها من النور.

الخراطيش قيد الاستعمال
عندما تصبح الخرطوشة قيد الاستعمال (في قلم الأنسولين) أو عندما تُحمل كخرطوشة بديلة، يمكن حفظها حتى 4 أسابيع كحدّ أقصى وفي حرارة لا تتعدى 25 درجة مئوية وبعيدًا عن مصدر حرارة مباشر (مثلاً قرب وحدة تدفئة) أو النور المباشر (نور الشمس المباشر أو قرب مصباح). يجب عدم حفظ الخرطوشة قيد الاستعمال في البراد. لا تستعمل الخرطوشة بعد المدّة الزمنيّة هذه.
لا ينبغي رمي الأدوية في مجاري الصرف الصحّي أو مع النفايات المنزليّة العاديّة. إسأل الصيدلي عن كيفيّة التخلّص من الأدوية التي لم تعد بحاجة إليها، فمن شأن هذه الإجراءات حماية البيئة.

6. محتوى العلبة ومعلومات أخرى

ماذا يحتوي إنسومان رابيد
- المادة الفاعلة هي الأنسولين البشري. يحتوي ميليلتر واحد من إنسومان رابيد على 100 وحدة دولية من المادة الفاعلة الأنسولين البشري.
- المكوّنات الأخرى هي: ميتاكريزول، فوسفات أحادي الصوديوم ذو جزيئي الماء، غليسيرول، هيدروكسيد الصوديوم (راجع القسم 2 "معلومات مهمّة حول بعض مكوّنات إنسومان رابيد")، حامض الهيدروكلوريك (لضبط الرقم الهيدروجيني) وماء للحقن.

كيف هو شكل إنسومان رابيد ومحتويات العلبة الخارجيّة
إنسومان رابيد هو محلول صاف وعديم اللون للحقن ولا يحتوي على جزيئات صلبة ظاهرة وله تماسك الماء.

يأتي إنسومان رابيد في خراطيش تحتوي على 3 مل من المحلول (300 وحدة دوليّة). تتوافر علب من 3 و4 و5 و6 و9 و10 خراطيش من 3 مل. قد لا تكون أحجام العلب كلّها مسوّقة.

الشركة حاملة رخصة التسويق والشركة المصنّعة
Sanofi-Aventis Deutschland GmbH
D-65926 Frankfurt am Main
Germany

تاريخ المراجعة الأخيرة لهذه النشرة أيلول 2013.

رقم التسجيل: 03/14B153/230

ان هذا الدواء

مستحضر يؤثر على صحتك و استهلاكه خلافا للتعليمات يعرضك للخطر.
اتبع بدقة وصفة الطبيب و طريقة الاستعمال المنصوص عليها و تعليمات الصيدلي الذي صرفها لك.
- **الطبيب و الصيدلي هما الخبيران في الدواء و في نفعه و ضرره.**
- **لا تقطع مدة العلاج المحددة لك من تلقاء نفسك.**
- **لا تكرر صرف الدواء بدون استشارة الطبيب.**
- **لا تترك الادوية في متناول الاطفال.**

مجلس وزراء الصحة العرب
واتحاد الصيادلة العرب.

THIS MEDICAMENT

Is a product, which affects your health, and its consumption contrary to instructions is dangerous for you.
Follow strictly the doctor's prescription, the method of use and the instructions of the pharmacist who sold the medicament.
- The doctor and the pharmacist are the experts in medicines, their benefits and risks.
- Do not by yourself interrupt the period of treatment prescribed.
- Do not repeat the same prescription without consulting your doctor.
- Keep all medicaments out of reach of children.

Council of Arab Health Ministers,
Union of Arab Pharmacists.

فرط سكّر الدم ونقص سكّر الدم

إحمل معك دائمًا بعض السكر (20 غرامًا على الأقلّ). إحمل معك بعض المعلومات التي تُظهر أنّك مصاب بداء السكّري.

فرط سكّر الدم (مستويات عالية من سكّر الدم)
إذا كان معدّل السكر في دمك مرتفعاً جداً (فرط سكر الدم)، قد لا تكون حقنت كميّة كافية من الأنسولين.

لماذا يحصل فرط سكر الدم؟
تتضمّن الأمثلة:
- إذا لم تحقن الأنسولين أو لم تحقن كمية كافية منه أو إذا أصبح الأنسولين أقلّ فعالية، بسبب طريقة حفظ خاطئة مثلاً؛
- لا يعمل قلم الأنسولين بشكل جيّد،
- إذا كنت تمارس الرياضة أقلّ من العادة، أو كنت تعاني ضغطاً (ضيق إنفعالي، إثارة) أو إذا تعرضت لإصابة أو خضعت لجراحة أو أصبت بخمج أو أصبت بالحمى؛
- إذا كنت تتناول أو تناولت بعض الأدوية الأخرى (راجع في القسم 2 فقرة "الأدوية الأخرى وإنسومان بازال").

عوارض التحذير الخاصة بفرط سكّر الدم
الشعور بالظمأ والحاجة المتزايدة للتبوّل والتعب وجفاف البشرة واحمرار الوجه وفقدان الشهية وضغط الدم المنخفض وضربات القلب السريعة ووجود غلوكوز وأجسام كيتون في البول. وقد يكون ألم المعدة والنفس السريع والعميق والنعاس أو حتى فقدان الوعي علامات حالة خطرة (الحماض الكيتوني) ناتجة عن نقص الأنسولين.

ما الذي يجب عليك فعله إذا واجهت فرط سكّر الدم
إفحص معدّل السكر في دمك ووجود الكيتون في بولك حالما يظهر أيّ من العوارض أعلاه. ويجب دائماً أن يعالج طبيب، في المستشفى عادة، فرط سكر الدم الحاد أو الحماض الكيتوني.

نقص سكّر الدم (مستويات منخفضة من سكّر الدم)
إذا انخفض معدّل السكر في دمك كثيرًا قد تفقد الوعي. قد يسبّب نقص سكّر الدم الخطير نوبة قلبيّة أو ضررًا في الدماغ وقد يهدّد الحياة. عادة ما تزول أكثرية ردّات الفعل الخفيفة متى ينخفض السكّر في دمك كثيرًا لكي تأخذ الإجراءات الصحيحة.

لماذا يحصل نقص سكّر الدم؟
تتضمّن الأمثلة:
- إذا حقنت كميّة كبيرة من الأنسولين؛
- إذا فوتّ وجبات أو أخّرتها؛
- إذا كنت لا تأكل كمية كافية من الطعام أو إذا تناولت طعاماً يحتوي على كمية من هدرات الكربون أقلّ من الكمية العادية (السكر والمواد المماثلة له تُسمّى هدرات الكاربون؛ لكنّ المحليّات الاصطناعية ليست من هدرات الكربون)؛
- إذا خسرت هدرات الكربون بسبب التقيّؤ أو الإسهال؛
- إذا شربت الكحول لا سيّما إن كنت لا تأكل كثيراً؛
- إذا كنت تمارس نشاطًا جسديًّا أكثر من العادة أو تمارس نوعاً مختلفاً من النشاط الجسدي؛
- إذا كنت تتعافى من إصابة أو جراحة أو ضغط آخر؛
- إذا كنت تتعافى من مرض أو من الحمى؛
- إذا كنت تتناول أو توقفت عن تناول بعض الأدوية الأخرى (راجع في القسم 2 فقرة "الأدوية الأخرى وإنسومان بازال").

عوارض التحذير الخاصة بنقص سكّر الدم
- في جسمك

إن العوارض التي تعرف من خلالها أن معدل السكر في دمك يتدنّى كثيراً أو بسرعة كبيرة قد تكون مثلاً: التعرّق والبشرة الدبقة والقلق ودقات القلب السريعة والارتفاع في ضغط الدم والخفقان وعدم الانتظام في دقات القلب. غالباً ما تظهر هذه العوارض قبل عوارض تدنّي معدّل السكر في الدماغ.

- في دماغك

أمثلة عن العوارض التي تدلّ على انخفاض معدّل السكر في الدماغ: آلام الرأس والجوع الشديد والغثيان والتقيّؤ والتعب والنّعاس واضطرابات النوم وعدم الراحة والتصرّف العدائي وقلة التركيز وردات الفعل الضعيفة والكآبة والتشوّش الذهني واضطرابات النطق (أحياناً فقدان القدرة على النطق كلياً) والاضطرابات البصرية والارتعاش والشلل والإحساس بالوخز (التنمّل) والخدر والإحساس بالوخز حول الفم والدوار وفقدان التحكّم بالذات وعدم القدرة على الاهتمام بنفسك والخلجان وفقدان الوعي.
إن العوارض الأولى التي تنذرك بنقص سكر الدم ("عوارض التحذير") يمكن أن تتغيّر أو تكون أكثر ضعفاً أو تختفي تماماً إذا:
- كنت متقدماً في السن أو إذا كنت تعاني من داء السكري منذ وقت طويل أو كنت تعاني، بسبب السكري، من مرض عصبيّ معيّن (الاعتلال العصبيّ التلقائي)؛
- عانيت مؤخراً من نقص سكر الدم (في اليوم السابق مثلاً)

أو إذا كان هذا النقص يتقدّم ببطء؛
- كان معدل السكر في دمك شبه طبيعي أو على الأقلّ تحسّن كثيراً؛
- انتقلت مؤخراً من أنسولين حيواني إلى أنسولين بشري مثل إنسومان؛
- كنت تتناول أو تناولت بعض الأدوية الأخرى (راجع في القسم 2 فقرة "الأدوية الأخرى وإنسومان بازال").

في هذه الحالات، قد تصاب بنقص حاد في سكر الدم (ويُغمى عليك حتى) قبل أن تدرك المشكلة. حاول دائماً التعرّف إلى عوارض التحذير التي تصيبك. وإذا اقتضى الأمر، يمكن أن تساعد فحوصات سكر الدم المتكررة على التعرّف إلى نوبات نقص سكر الدم الخفيفة التي يمكن أن تُهمل لولا هذه الفحوصات. وإذا كنت غير واثق من التعرّف إلى أعراض التحذير التي تصيبك، تفادَ الحالات (مثلاً قيادة السيارة) التي قد يعرّضك فيها نقص سكر الدم أو يعرّض الآخرين للخطر.

ما العمل عند تعرّضك لنقص سكر الدم
1. لا تحقن الأنسولين. تناول على الفور من 10 إلى 20 غراماً من السكر.
مثلاً الغلوكوز أو مكعّبات السكر أو مشروب محلّى بالسكر. تحذير:
إن المحليّات الاصطناعية والأطعمة التي تحتوي على محليّات اصطناعية (مثلاً مشروبات الحمية) لا تساعد في معالجة نقص سكر الدم.
2. ثمّ تناول شيئًا له مفعول طويل الأمد في رفع معدل السكر في دمك (مثلاً الخبز أو المعكرونة). سيكون طبيبك أو ممرضك (ممرضتك) قد ناقشا معك الأمر معك.
3. في حال عاودك نقص سكّر الدم خذ مرة أخرى من 10 إلى 20 غراماً من السكر.
4. اتصل فوراً بطبيب في حال كنت عاجزاً عن التحكّم بنقص سكر الدم أو في حال عاودك.
قل لأقربائك وأصدقائك وزملائك في العمل ما يلي:
إذا كنت عاجزاً عن البلع أو كنت فاقداً الوعي، ستتطلّب حقنة من الغلوكوز أو الغلوكاغون (دواء يرفع معدل السكر في الدم). إن هذه الحقنات مبرّرة حتى عندما لا يكون تعرّضك لنقص سكر الدم مؤكّداً.
من المستحسن أن تفحص معدل السكر في دمك على الفور بعد أن تأخذ الغلوكوز لترى إذا كنت مصابًا فعلاً بنقص سكر الدم.